

## CISTERSCAPES VB-Zw-ZnS

Slavnostní otevření  
Feierliche Eröffnung  
28.10.2026, 15.00

ZISTERZIENSERLANDSCHAFTEN:

CISTERCIÁCKÉ KRAJINY:

Vyšší Brod – Zwettl – Žďár nad Sázavou

## Drazí čtenáři!

Je mi potěšením říci vám pár slov o projektu, který mi v posledních letech přinesl velkou radost. Prostřednictvím našeho společného projektu v rámci programu Interreg Rakousko–Česko propojujeme zde ve Žďáru nad Sázavou dvě přirozená srdce naší krajiny – město a bývalý klášter – s památkami, které v okolí zanechali cisterciáci. Současně projekt spojuje čtyři přeshraniční partnerská místa Vyšší Brod, město Zwettl a klášter Zwettl a také Žďár do jednoho společného turistického cíle.

Naše organizované autobusové zájezdy ukázaly, jak velký je na obou stranách hranice zájem o poznávání naší společné evropské historie. Mluvíme různými jazyky, ale cisterciácké dědictví je jazykem, který spojuje naše krajiny – ať už v Žďáru, Vyšším Brodu, Zwettlu nebo v některé ze sedmnácti lokalit mezinárodní sítě Cisterscapes.

Po několika letech spolupráce se nyní tato práce stává viditelnou. Dne 5. září otevřeme naše nové stezky a srdečně vás zveme na program plný doprovodných vycházek, prohlídek a rodinných aktivit. Dne 28. října slavnostně otevřeme Starou radnici – dlouho opomíjené místo v samém srdci města a klíčový projekt pro oživení našeho městského centra. Stane se návštěvnickým centrem naší cisterciácké krajiny a návštěvníkům tak zpřístupní jak náměstí, tak i okolní krajinu.

Martin Mrkos, starosta Žďáru nad Sázavou

Abb.1: Martin Mrkos, starosta Žďáru nad Sázavou  
Martin Mrkos, Bürgermeister von Žďár nad Sázavou  
Cover: Radnice ve Žďáru nad Sázavou  
Rathaus von Žďár nad Sázavou



## Liebe Leserinnen und Leser!



Es ist mir eine Freude, Ihnen ein paar Worte über ein Projekt zu sagen, das mir in den letzten Jahren große Freude bereitet hat. Durch unser Kooperationsprojekt im Zuge von Interreg Österreich–Tschechien verbinden wir hier in Žďár nad Sázavou die beiden natürlichen Herzen unserer Landschaft – die Stadt und das ehemalige Kloster – mit den Denkmälern, die die Zisterzienser in der Umgebung hinterlassen haben. Gleichzeitig vereint das Projekt vier grenzüberschreitende Partnerstandorte Vyšší Brod, die Stadt Zwettl und die Abtei Zwettl sowie Žďár zu einer gemeinsamen Destination.

Unsere organisierten Busfahrten haben gezeigt, wie groß der Appetit auf beiden Seiten der Grenze ist, unsere gemeinsame europäische Geschichte zu entdecken. Wir sprechen verschiedene Sprachen, doch das zisterziensische Erbe ist die Sprache, die unsere Landschaften verbindet – in Žďár, Vyšší Brod, Zwettl oder einem der siebzehn Orte im internationalen Cisterscapes-Netzwerk.

Nach mehreren Jahren Zusammenarbeit wird diese Arbeit nun sichtbar. Am 5. September öffnen wir unsere neuen Wege, und ich lade Sie herzlich zu dem Programm aus begleitenden Spaziergängen, Ausfahrten und Familienaktivitäten ein. Am 28. Oktober eröffnen wir das Alte Rathaus – lange ein übersehener Ort im Herzen der Stadt und ein Schlüsselprojekt für die Wiederbelebung unseres Stadtzentrums. Es wird zum Besucherzentrum für unsere zisterziensische Landschaft und öffnet den Stadtplatz und die Landschaft gleichermaßen für Besucher.

Martin Mrkos, Bürgermeister von Žďár nad Sázavou

## Zažijte Cisterscapes

### Nová návštěvnická centra, kulturní objevy a letní zážitky v klášterních krajinách

Evropské cisterciácké krajiny se stále více propojují: v rámci projektu Interreg Cisterscapes vznikají nové nabídky, které umožňují prožít společné kulturní dědictví klášterních krajin a zvou návštěvníky k objevování historie, přírody a kultury napříč hranicemi.

#### Nové návštěvnické centrum ve Žďáru nad Sázavou

V Žďáru nad Sázavou je na spadnutí důležitý milník: nové návštěvnické centrum cisterciácké krajiny ve Staré radnici je v závěrečné fázi stavebních prací. Instalace expozice začíná již v srpnu a živě znázorňuje jedinečné dědictví cisterciáků a kulturní krajinu, kterou formovali během staletí.

Abb.2: Farská humna, Žďár nad Sázavou



## Cisterscapes erleben

### Neue Besucherzentren, kulturelle Entdeckungen und Sommererlebnisse in den Klosterlandschaften

Die europäischen Zisterzienserlandschaften wachsen weiter zusammen: Im Rahmen des Interreg-Projekts Cisterscapes entstehen neue Angebote, die das gemeinsame kulturelle Erbe der Klosterlandschaften erlebbar machen und Besucherinnen und Besucher dazu einladen, Geschichte, Natur und Kultur grenzüberschreitend zu entdecken.

#### Neues Besucherzentrum in Žďár nad Sázavou

Ein bedeutender Meilenstein steht in Žďár nad Sázavou bevor: Im Alten Rathaus befindet sich das neue Besucherzentrum der Zisterzienserlandschaft in der finalen Bauphase. Bereits im August beginnt die Einrichtung der Ausstellung, die den Gästen das einzigartige Erbe der Zisterzienser sowie die von ihnen über Jahrhunderte geprägte Kulturlandschaft anschaulich vermittelt.



Slavnostní otevření se uskuteční **28. října 2026**. Kromě oficiálního přivítání zástupci města a partnerů projektu mohou hosté očekávat během celého dne pestrý program s komentovanými prohlídkami Regionálního muzea Žďár nad Sázavou a Turistického informačního centra, stejně jako doprovodný hudební program.

Vrcholem slavnostního otevření bude velkolepé videomappingové představení na fasádě Staré radnice. Na základě historického výzkumu Regionálního muzea, zejména pana Stanislava Mikuleho, projekce studia Spectrum Visual s.r.o. působivým způsobem odvypráví pohnutou historii budovy i celého regionu.

Expozice doslova vtáhne návštěvníky prostřednictvím četných interaktivních stanovišť. Návštěvníci si mohou vyzkoušet práci s kamenem, navrhnout ideální klášterní krajinu nebo postavit kostelní pilíř. Multimediální prezentace ukazuje vývoj historického systému řek a rybníků od středověku až po současnost. Výstavu v návštěvnickém centru doplňuje Kosinkova sbírka, jejíž obrazy zachycují krásu krajiny kolem Žďáru z různých uměleckých perspektiv. V listopadu budou následovat tematické přednášky a vzdělávací programy pro školy z regionu.

### **Vítáme vás! Nové nabídky pro zahraniční hosty ve Zwettlu**

I v oblasti klášterní krajiny Zwettl otevírá projekt Cisterscapes nové možnosti pro přeshraniční cestovní ruch. Před více než třemi desetiletími padly hranice „železné opony“, které po dlouhou dobu přerušovaly staré tradice společného života v Evropě. I přes dobu, která již uplynula, zůstala nabídka pro hosty, kteří neovládají německý jazyk, skromná: překladatelé, které si návštěvníci přivázeli sami, sice umožňovali (složitě) zprostředkování komunikace v rámci prohlídky s průvodcem, ale alternativní možnosti prohlídek pro individuální návštěvníky většinou chyběly.



Abb.3: Radnice Žďár nad Sázavou  
Rathaus von Žďár nad Sázavou



Die feierliche Eröffnung findet am **28. Oktober 2026** statt. Nach der offiziellen Begrüßung durch Vertreter der Stadt und der Projektpartner erwartet die Gäste den ganzen Tag über ein abwechslungsreiches Programm mit Führungen des Regionalmuseums Žďár nad Sázavou und des Tourismusinformationszentrums sowie musikalischer Umrahmung.

Ein besonderes Highlight der Eröffnung bildet das spektakuläre Videomapping an der Fassade des Alten Rathauses. Auf Grundlage historischer Recherchen des Regionalmuseums, insbesondere von Stanislav Mikule, erzählt die Projektion des Studios Spectrum Visual s.r.o. die bewegte Geschichte des Gebäudes und der Region auf eindrucksvolle Weise.

Die Ausstellung lädt mit zahlreichen interaktiven Stationen zum Mitmachen ein. Gäste können sich in der Steinbearbeitung versuchen, eine ideale Klosterlandschaft gestalten oder einen Kirchenpfeiler errichten. Eine multimediale Darstellung zeigt die Entwicklung des historischen Fluss- und Teichsystems vom Mittelalter bis heute. Ergänzt wird die Ausstellung im Besucherzentrum durch die Kosinka-Sammlung, deren Gemälde die Schönheit der Landschaft rund um Žďár aus unterschiedlichen künstlerischen Perspektiven zeigen. Im November folgen thematische Vorträge und Bildungsprogramme für Schulen der Region.

### **Vítáme vás! Neue Angebote für internationale Gäste in Zwettl**

Auch in der Klosterlandschaft Zwettl schafft Cisterscapes neue Möglichkeiten für grenzüberschreitenden Tourismus. Vor drei Jahrzehnten fielen die Grenzen des „Eisernen Vorhangs“, die für lange Zeit die alten Traditionen des Zusammenlebens in Europa unterbrochen hatten. Trotz der mittlerweile vergangenen Zeit

V rámci projektu Interreg "Cisterscapes VB – Zw – ZnS" se nyní podařilo dodat nové podněty, které především návštěvníkům ze sousední České republiky umožňují objevovat krásy cisterciácké klášterní krajiny ve Zwettlu. Podařilo se tak všechny informační tabule ve volně přístupné Anglické zahradě vytvořit ve dvou jazycích, v němčině a češtině. Stejně tak je i nová speciální výstava „Santiniho skandál“ v opatství Zwettl prezentována v obou jazycích, čímž zpřístupňuje mezinárodnímu publiku poutavý příběh slavného barokního architekta Jana Blažeje Santiniho-Aichela.

Dalším krokem k větší dostupnosti je modernizovaný mediální průvodce, který byl modernizován s pomocí projektu EU. Česky mluvící hosté se nyní mohou zúčastnit běžných prohlídek komentovaných německy a získat všechny informace ve svém rodném jazyce. Hlasem českého audioprůvodce je známý moderátor a herec Marek Eben.



Abb.4: Chórové nádvoří  
kláštera Zwettl  
Chorhof von  
Stift Zwettl

blieben die Angebote für Gäste, die der deutschen Sprache nicht mächtig sind, bescheiden: Selbständig mitgebrachte Übersetzer\*innen ermöglichten zwar die (mühsame) Vermittlung im Rahmen eines geführten Rundgangs, alternative Besuchungsmöglichkeiten für Individualbesucher\*innen fehlten aber Großteils.

Im Rahmen des Interreg-Projektes „Cisterscapes VB – Zw – ZnS“ konnten nun verstärkt neue Impulse gesetzt werden, die es vor allem den Gästen aus der benachbarten Tschechischen Republik ermöglichen, die Schönheiten der Zwettler Zisterzienserlandschaft zu entdecken. So ist es gelungen, sämtliche Informationstafeln im frei zugänglichen Englischen Garten zweisprachig in Deutsch und Tschechisch zu gestalten. Ebenso präsentiert sich die neue Sonderausstellung „Der Santini-Skandal“ im Stift Zwettl in beiden Sprachen und macht damit die spannende Geschichte des berühmten Barockarchitekten Giovanni Biagio Santini-Aichel einem internationalen Publikum zugänglich.

Ein weiterer Schritt zu mehr Barrierefreiheit sind die modernisierten Media-Guides, mit Hilfe des EU-Projektes aufgewertet wurden. Tschechischsprachige Gäste können nun an den regulären deutschsprachigen Führungen teilnehmen und erhalten alle Informationen in ihrer Muttersprache. Als Stimme des tschechischen Audioguides konnte der bekannte Moderator und Schauspieler Marek Eben gewonnen werden.



Abb.5: Knihovna kláštera Zwettl © Studio Kerschbaum  
Bibliothek des Stiftes Zwettl © Studio Kerschbaum

## Po stopách Santiniho

Od konce června se hosté kláštera Zwettl mohou vydat na historické pátrání v malebném "Siebenstockkelleru" (sedmé patro sklepení): po stopách skandálu kolem hvězdného barokního architekta Jana Blažeje Santiniho-Aichela, jehož průběh lze rekonstruovat z archivních zdrojů, se ukazují obtíže (a intriky) spojené s budováním klášterních staveb v pompézním období baroka. Vycházíme z ideálního plánu cisterciáckého kláštera Plasy u Plzně (který znázorňuje nikdy nerealizované sny tamějšího opata Eugena Tytla) a z dopisu jednoho mnicha ze Zwettlu, který svou stížnost opatu Melchiorovi von Zaunaggovi moudře přednesl pod rouškou anonymity, vyplývají konflikty spojené se stavebními záměry v 18. století. Jakými spleťmi cestami se Santiniho plán, který ve Zwettlu vyvolal bouřlivé reakce, dostal do Waldviertelu, zůstává záhadou – návštěvníci jsou však zváni, aby si utvořili vlastní názor.

Mimochodem, jedním z hlavních cílů výstavního projektu realizovaného v rámci projektu „Cisterscapes“ byla dvojjazyčnost: díky zrcadlovým textům v němčině a češtině se totiž výstava obrací i na návštěvníky mimo německy mluvící oblast. Právě výjimečná umělecká osobnost Santiniho, který mimořádným způsobem ovlivnil české baroko, je vhodná k tomu, aby připomněla staleté vazby a kulturní výměnu.



Abb.6: Pohled na výstavu Santini v sedmipatrovém sklepě kláštera Zwettl  
Blick in die Santini Ausstellung im Siebenstockkeller des Stiftes Zwettl

## Auf den Spuren Santinis

Seit Ende Juni können sich Gäste des Stiftes Zwettl auf eine historische Spurensuche im pittoresken „Siebenstockkeller“ begeben: Der Skandal um den barocken Star-Architekten Giovanni Biagio Santini-Aichel, dessen Verlauf sich aus den Quellen des Archivs rekonstruieren lässt, zeigt die Schwierigkeiten (und Intrigen) rund um die Klosterbaustellen der prunkliebenden Barockzeit auf. Ausgehend von einem Idealplan des bei Pilsen gelegenen Zisterzienserstiftes Plasy (der die nie realisierten Wunschträume des dortigen Abtes Eugen Tyttl veranschaulicht) und dem aufgebrachten Brief eines Zwettler Mönches, der seine Beschwerde an Abt Melchior von Zaunagg wohlweislich im Schutze seiner Anonymität vorbrachte, werden Konflikte ersichtlich, die mit den Bauvorhaben des 18. Jahrhunderts verbunden waren. Auf welchen verschlungenen Wegen der Plan Santinis, der die Wogen in Zwettl hoch gehen ließ, übrigens ins Waldviertel gelangte, muss rätselhaft bleiben – die Gäste sind aber eingeladen, sich selbst eine Meinung zu bilden.

Ein großes Anliegen des im Rahmen Projektes „Cisterscapes“ umgesetzten Ausstellungsprojektes war übrigens die Zweisprachigkeit: Denn mit gleichwertigen Texten in Deutsch und Tschechisch richtet sich die Präsentation auch an Gäste außerhalb des deutschen Sprachraums. Gerade die spektakuläre Künstlerpersönlichkeit Santinis, der den tschechischen Barock in besonderer Weise prägte, ist geeignet, die jahrhundertealten Verbindungen und den kulturellen Austausch ins Bewusstsein zu rufen.



## Léto v klášterní krajině Vyšší Brod

Cisterciácký klášter Vyšší Brod vás také zve v letních měsících na řadu speciálních zážitků. Klášter zůstává živým místem modlitby, společenství a setkání.

Důležitou událostí kláštera budou časné sliby bratří Jana a Benedikta dne 26. července, které potvrdí jejich rozhodnutí pokračovat na cestě řeholního života.

Od 29. července do 2. srpna jsou mladí muži v rámci programu „Ora et Labora“ zváni, aby se seznámili s životem cisterciáků: na několik dní se stát mnichy. Aktivní pobyt u mnichů je určen pro mladé muže ve věku od 16 do 30 let, kteří chtějí lépe poznat klášterní život nebo rozpoznat své duchovní povolání. Účastníci se budou společně modlit, pracovat a jíst a seznámí se s denním rytmem kláštera.

## Sportovní vrchol sezóny v klášterní krajině Vyšší Brod

Od 5. do 9. srpna se okolí kláštera Vyšší Brod stane dějištěm Světového poháru v orientačním běhu. Rozmanitá krajina s historickými klášterními lesy, skalními útvary, mokřady a zaniklými vesnicemi – kdysi spravovanými kláštelem – tvoří působivou kulisu pro mezinárodní soutěž pod záštitou prezidenta České republiky Petra Pavla.

Běžkyně a běžci se mohou těšit na kopcovitý terén se smíšenými lesy v nadmořské výšce 610–890 metrů. Připravují se čtyři lesní běžecké závody a bonusový sprint v Českém Krumlově. Organizátoři očekávají až 2 000 účastníků.





### **Sommer in der Klosterlandschaft Vyšší Brod**

Auch die Zisterzienserabtei Vyšší Brod lädt in den Sommermonaten zu zahlreichen besonderen Erlebnissen ein. Das Kloster bleibt ein lebendiger Ort des Gebets, der Gemeinschaft und der Begegnung.

Ein bedeutendes Ereignis wird die Ablegung der zeitlichen Profess der Brüder Johannes und Benedikt am 26. Juli sein, die damit ihre Entscheidung bestätigen werden, den Weg des Ordenslebens fortzusetzen.

Vom 29. Juli bis 2. August sind junge Männer durch das Programm „Ora et Labora“ eingeladen, das Leben der Zisterzienser kennenzulernen: Für einige Tage Mönch sein. Ein aktiver Aufenthalt bei Mönchen für junge Männer im Alter von 16 bis 30 Jahren, die das klösterliche Leben besser kennenlernen oder ihre spirituelle Berufung erkennen möchten. Die Teilnehmer werden gemeinsam beten, arbeiten und essen und lernen den Tagesrhythmus des Klosters kennen.

### **Sportlicher Höhepunkt in der Klosterlandschaft Vyšší Brod**

Vom 5. bis 9. August wird die Umgebung des Klosters Vyšší Brod zum Austragungsort des Orientierungslauf-Weltcups. Die abwechslungsreiche Landschaft mit ihren historischen Klosterwäldern, Felsformationen, Feuchtgebieten und verschwundenen Dörfern – einst unter der Verwaltung des Klosters – bildet die eindrucksvolle Kulisse für internationale Wettkämpfe unter der Schirmherrschaft des tschechischen Präsidenten Petr Pavel.

Die Läuferinnen und Läufer werden hügeliges Gelände auf einer Höhe von 610–890 Metern mit Mischwäldern erleben. Vier Waldrennen und ein Bonussprint in Český Krumlov werden vorbereitet.

Návštěvníci regionu se mohou těšit na pestrý doprovodný program s bezplatnými akcemi. Po slavnostním zahájení dne 4. srpna se na náměstí ve Vyšším Brodu postará o hudební zábavu kapela GLOW. Dne 7. srpna se po předání ocenění naskytne příležitost setkat se v klášterních zahradách s českou reprezentací, než večer hudebně zakončí Mustang Bluesride. Závěr akce tvoří koncert pop-rockové kapely So Fine, který se uskuteční 8. srpna v klášterních zahradách.

Klášter Vyšší Brod je otevřen také všem poutníkům a turistům, kteří putují po nově otevřené Wilheringské poutní stezce (Wilheringer Weg), která v šesti etapách spojuje Vyšší Brod s klášterem Wilhering a symbolicky propojuje Vltavu s Dunajem.

### **Turistika v klášterní krajině Zwettl**

Klášterní krajinu Zwettl lze obzvláště dobře poznat pěšky na různých komentovaných vycházkách. Certifikovaná průvodkyně Brigitte Fröhlich doprovází hosty po skrytých stezkách, stinných lesích a podél idylických řek, čímž oživuje malebné dědictví cisterciáků. V létě a na podzim 2026 jsou na programu tři túry s průvodcem:

v sobotu 15. srpna v 17 hodin slibuje letní túra "Ochlazení v Kampu" a zaměří se na husté říční lesy a říční idylu Kamptalu. Místo setkání je u muzea vesnice Roiten.





Die Organisatoren erwarten bis zu 2.000 Teilnehmer. Gäste der Region profitieren von einem vielfältigen Rahmenprogramm mit kostenlosen Veranstaltungen. Nach der Eröffnungsfeier am 4. August sorgt die Band GLOW für musikalische Unterhaltung auf dem Stadtplatz von Vyšší Brod. Am 7. August bietet sich nach der Siegerehrung die Gelegenheit, die tschechische Nationalmannschaft in den Klostergärten zu treffen, bevor Mustang Bluesride den Abend musikalisch ausklingen lässt. Den Abschluss bildet ein Konzert der Rock- und Popband So Fine am 8. August in den Klostergärten.

Das Kloster Vyšší Brod steht auch allen Pilgerinnen und Touristen offen, die entlang der neu eröffneten Wilheringer Wallfahrtsroute kommen, die Vyšší Brod in sechs Etappen mit dem Kloster Wilhering verbindet und symbolisch die Moldau mit der Donau miteinander verknüpft.

### **Wandern in der Klosterlandschaft Zwettl**

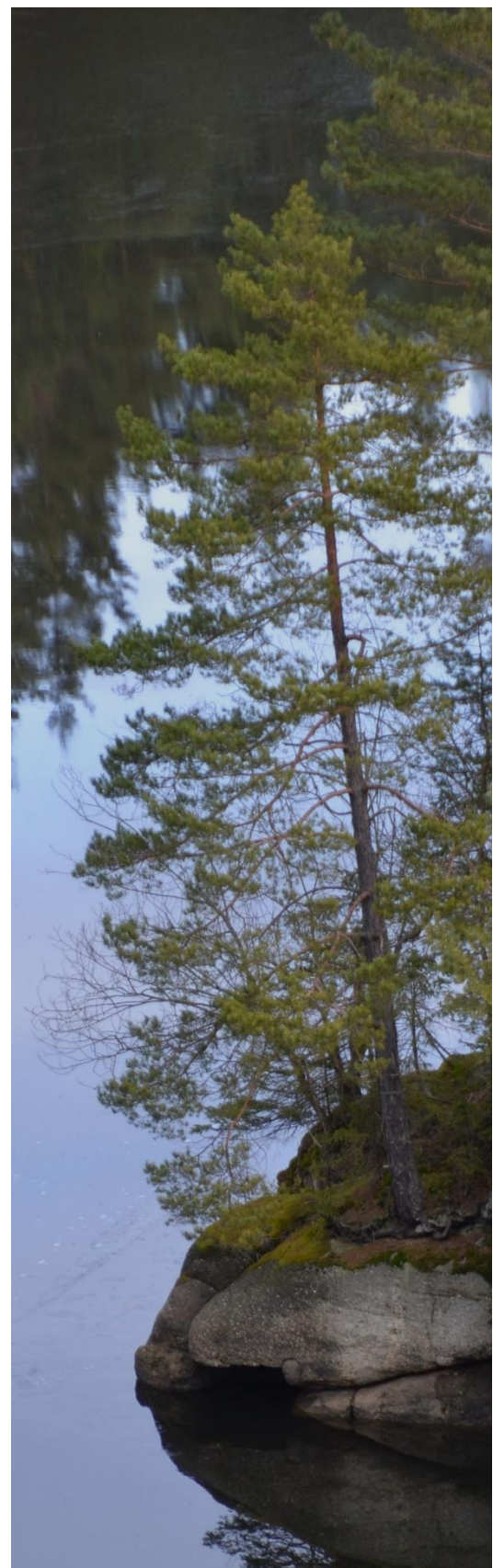
Die Klosterlandschaft Zwettl lässt sich besonders gut zu Fuß bei abwechslungsreichen, geführten Touren entdecken. Die zertifizierte Wanderführerin Brigitte Fröhlich begleitet Gäste über versteckte Pfade, durch schattige Wälder sowie entlang idyllischer Flussläufe und macht dabei das landschaftliche Erbe der Zisterzienser erlebbar. Im Sommer und Herbst 2026 stehen drei geführte Wanderungen auf dem Programm:

Am Samstag, den 15. August um 17:00 Uhr, verspricht die sommerliche Tour „Abkühlung im Kamp“ und rückt die dichten Uferwälder und die Flussidylle des Kamptals in den Fokus. Treffpunkt ist beim Dorfmuseum Roiten.

V sobotu 19. září od 14 hodin se turisté ponoří do historického ekonomického systému mnichů na prohlídce "Grangie opatství Zwettl". Trasa vede od rybářských domků kolem starých klášterních rybníků a historických hospodářských usedlostí (grangie). U rybářských domků se turisté mohou zastavit v hostinci u miniaturní parní dráhy. Na závěr sezóny, v sobotu 10. října od 14 hodin, vás čeká túra „Ze Zwettltal ke Klingelmühle“, která vede od kostela v Jagenbachu asi 2,5 hodiny přes podzimně zbarvené údolí Zwettltal přes Zweres až k historickému mlýnu Klingelmühle. Místem setkání je parkoviště u kostela v Jagenbachu.

Všechny prohlídky s průvodcem pořádané městem Zwettl jsou zdarma. Doporučujeme pevnou obuv, jistý krok a vzít si s sebou nápoje. Podrobnosti o vyhlídkových trasách najdete na [www.zwettl.info](http://www.zwettl.info).

Kdo si chce tento region prozkoumat na vlastní pěst, najde v okolí Zwettlu ty nejlepší podmínky. Zwettl, vesnice oceněná rakouským pečetím kvality pro pěší turistiku, nabízí idylické trasy přírodou přímo ve městě i v jeho okolí. Nové návštěvnické centrum CISTERSCAPES ve Staré radnici ve Zwettlu je ideálním výchozím bodem pro objevování historické cisterciácké klášterní krajiny. Bezplatnou turistickou a volnočasovou mapu Zwettl-Schweiggers lze získat v informačním centru Zwettl-Info ve Staré radnici; další informace vám rádi poskytneme telefonicky na čísle +43(0)2822/503-128 nebo e-mailem na adrese [zwettlinfo@zwettl.gv.at](mailto:zwettlinfo@zwettl.gv.at).





Am Samstag, den 19. September ab 14:00 Uhr tauchen die Wanderer bei der Tour „Grangie des Stiftes Zwettl“ in das historische Wirtschaftssystem der Mönche ein. Von den Teichhäusern aus führt die Route vorbei an alten klösterlichen Fischteichen und historischen Grangien (Wirtschaftshöfen). Die Wanderer treffen sich bei den Teichhäusern mit dem Wirtshaus zur Minidampfbahn. Zu Saisonabschluss am Samstag, den 10. Oktober ab 14:00 Uhr, wartet die herbstliche Tour „Vom Zwettlital zur Klingelmühle“, die von der Kirche Jagenbach rund 2,5 Stunden durch das bunt gefärbte Zwettlital über Zweres bis zur historischen Klingelmühle führt. Treffpunkt ist beim Parkplatz bei der Kirche Jagenbach.

Alle geführten Touren der Stadtgemeinde Zwettl sind kostenlos. Festes Schuhwerk, Trittsicherheit und die Mitnahme von Getränken werden empfohlen. Details zu den Wanderungen finden Sie unter [www.zwettl.info](http://www.zwettl.info).

Wer die Region individuell erkunden möchte, findet in der Region um Zwettl beste Voraussetzungen. Das mit dem Österreichischen Wandergütesiegel ausgezeichnete Wanderdorf Zwettl bietet idyllische Routen durch die Natur in und rund um die Stadt. Das neue CISTERSCAPES Besucherzentrum im Alten Rathaus Zwettl ist der ideale Ausgangspunkt, für die Erkundung der historischen Zisterzienser-Klosterlandschaft. Die kostenlose Wander- und Freizeitkarte Zwettl-Schweiggers ist in der Zwettl-Info im Alten Rathaus erhältlich, weitere Informationen gerne telefonisch unter +43(0)2822/503-128 oder per E-Mail an [zwettlinfo@zwettl.gv.at](mailto:zwettlinfo@zwettl.gv.at).

## Tip na túru: Poutní stezka "Bernhardiweg"

Zvláště doporučujeme nově vytyčenou stezku Bernhardiweg, která spojuje zážitky z přírodních krás s duchovním rozjímáním. Tato poutní stezka nabízí možnost samostatně prozkoumat klášterní krajinu v okolí Zwettlu s jejími farními kostely. Ideální způsob, jak spojit radost z přírody s vnitřním zklidněním. Kromě toho vede evropská kulturní turistická stezka „Cesta cisterciáků“ přes několik partnerských regionů sítě Cisterscapes a umožňuje působivým způsobem prožít rozmanitost evropských klášterních krajin.

Abb.7: Šlakhamr, klášterní krajina Žďár nad Sázavou  
Schlaghammer in der Klosterlandschaft Žďár nad Sázavou



### **Wandertipp: Pilgerweg „Bernhardiweg“**

Besonders empfehlenswert ist der neu angelegte Bernhardiweg, der Naturerlebnis und spirituelle Einkehr miteinander verbindet. Dieser Pilgerweg bietet die Möglichkeit, die Zwettler Klosterlandschaft mit den Stiftspfarrern selbstständig zu erkunden. Ein idealer Weg, um Naturgenuss und innere Einkehr zu verbinden. Darüber hinaus führt der europäische Kulturwanderweg „Weg der Zisterzienser“ durch mehrere Partnerregionen von Cisterscares und macht die Vielfalt der europäischen Klosterlandschaften auf eindrucksvolle Weise erlebbar.



## CISTERSCAPES VB-Zw-ZnS

Tento zpravodaj je součástí realizace projektu "CISTERSCAPES VB-Zw-ZnS" (ATCZ00007), který je spolufinancován Programem Interreg Rakousko - Česko.

Dieser Newsletter ist Bestandteil des Projekts „CISTERSCAPES VB-Zw-ZnS“ (ATCZ00007), das vom Interreg-Programm Österreich–Tschechien kofinanziert wird.

